PDHAE 880 Official AID file B.C.3

A.I.D. Project No. 608-0157

FOURTH AMENDMENT TO

PROJECT GRANT AGREEMENT

BETWEEN

THE KINGDOM OF MOROCCO

AND

THE UNITED STATES OF AMERICA

FOR

SOCIAL SERVICES TRAINING

Projet de l'A.I.D. No. 608-0157

QUATRIEME AVENANT A

L'ACCORD DE DON POUR UN PROJET

ENTRE

LE ROYAUME DU MAROC

ET

LES ETATS-UNIS D'AMERIQUE

EN FAVEUR DE

LA FORMATION POUR LES SERVICES SOCIAUX

1 [illegible] AOUT 1983

FOURTH AMENDMENT dated AUG 7 5 1983
to the Project Grant Agreement, dated July 9, 1980 ("The Agreement")

Between

THE KINGDOM OF MOROCCO, acting through the Ministry of Handicrafts and Social Affairs ("Morocco" or "Grantee")

And

THE UNITED STATES OF AMERICA, acting through the Agency for International Development ("A.I.D.")

together referred to as "The Parties".

WHEREAS, the Kingdom of Morocco and the United States of America entered into an Agreement for Economic, Technical and Related Assistance dated April 2, 1957 and amended May 19, 1958, pursuant to which this Agreement is entered into by Morocco and A.I.D.; and

WHEREAS, A.I.D. is agreeable to providing an additional increment of funding for the project; and

NOW THEREFORE, the Parties hereto agree as follows:

1. SECTION 2.1 of the Agreement is further amended by deleting "Revised Annex I" and substituting in lieu thereof "Annex I, Revision 2."

2. SECTION 2.2.(a) of the Agreement is amended by deleting "Subsequent increments (which are expected to total $2,845,000)" and substituting in lieu of the latter "Subsequent increments (which are expected to total $1,520,000.)"

3. SECTION 3.1 of the Agreement is amended by deleting "Three Million Two Hundred Eighty Thousand United States (U.S.) Dollars ($3,280,000)" and substituting in lieu thereof "Three Million Eight Hundred and Eighty Thousand United States (U.S.) Dollars ($3,880,000)".

QUATRIEME AVENANT DU 15 AOUT 1983
à l'Accord de Don pour le Projet daté du 9 Juillet 1980 ("L'Accord")

Entre

LE ROYAUME DU MAROC, agissant par l'intermédiaire du Ministère de l'Artisanat et des Affaires Sociales ("Maroc" ou "Bénéficiaire")

Et

LES ETATS-UNIS D'AMERIQUE, agissant par l'intermédiaire de l'Agence Américaine pour le Développement International ("A.I.D.")

désignés ensemble sous le nom de "Parties".

ATTENDU QUE le Royaume du Maroc et les Etats-Unis d'Amérique ont conclu le 2 Avril 1957 un accord portant sur une assistance économique, technique et connexe modifié le 19 Mai 1958 et en vertu duquel intervient le présent Accord passé entre le Maroc; et

ATTENDU QUE L'A.I.D. convient de fournir actuellement une tranche supplémentaire pour le financement du projet; et

Les Parties ont convenu de ce qui suit:

1. LA SECTION 2.1 de l'Accord est modifiée. Au lieu de "Annexe I Révisée" lire "Annexe I, Révision No. 2".

2. LA SECTION 2.2.(a) de l'Accord est modifiée. Au lieu de "Les tranches suivantes (qui devraient atteindre $2.845.000 au total", lire "Les tranches suivantes (qui devraient atteindre $1.520.000 au total.)

3. LA SECTION 3.1 de l'Accord est modifiée. Au lieu de "Trois Millions Deux Cent Quatre Vingt Mille Dollars (U.S. $3.280.000)", lire "Trois Millions Huit Cent Quatre Vingt Mille Dollars (U.S. $3.880.000.)"

2

4. SECTION 3.2. of the Agreement is amended on the basis of the revised Annex I, by deleting "Three Million Two Hundred Twenty Thousand United States (U.S.) Dollars ($3,220,000)" and substituting in lieu thereof "Seven Million seventy-eight thousand eight hundred and fifty United States (U.S.) Dollars ($7.078.850). Section 3.2. is further amended by the addition of the following: This amount includes the cost of construction by MAAS. The Grantee and A.I.D. will provide one another annual reports of the project expenditures each has undertaken in accordance with the budget shown in Annex I, Revision 2.

5. The Revised Annex I is hereby deleted in its entirety and Annex I, Revision 2 is hereby substituted therefore.

Except as amended above, the Agreement shall continue in full force and effect.

IN WITNESS WHEREOF, the Kingdom of Morocco and the United States of America, each acting through its duly authorized representatives, have caused this Agreement to be signed in their names and delivered on the day and year first above written.

4. LA SECTION 3.2. de l'Accord est modif. sur la base de l'Annexe I révisée. A lieu de "Trois Millions Deux Cent Vin Mille Dollars des Etats-Unis (U.S. $3.220.000)", lire "Sept Millions Soi dix-huit Mille huit cent cinquante $ d Etats-Unis (U.S. $7.078.850)". La Section 3.2. de plus prévoit ce qui s Ce montant inclut le coût de la construction par le Ministère de l'Artisa et des Affaires Sociales. Le Bénéfici et l'USAID échangeront des compte-rend annuels des dépenses effectuées par chacune des Parties au titre du projet en conformité avec le budget figurant à l'Annexe 1, Révision 2.

5. L'Annexe I révisée est supprimée dans son intégralité, et à sa place a été substitué l'Annexe I, Révision 2

Sauf en ce qui concerne les modifications ici apportées, l'Accord restera pleinement en vigueur dans tous ses effets.

EN FOI DE QUOI, le Royaume du Maroc et les Etats-Unis d'Amérique, chacun agissant par l'intermédiaire de son représentant dûment agréé, ont fait signer le présent Accord e leur nom, et l'on fait remettre à la date sus-mentionnée.

UNITED STATES OF AMERICA

By: _____

Title: _____

LE ROYAUME DU MAROC

Par: _____

Titre: _____

12 AOUT 1983

Par: Le Ministre de l'Artisanat et des Affaires Sociales

Titre: _____

Signé: ABBES EL FASSI

3

REVISED ANNEX 1, REVISION 2 TO PROJECT AGREEMENT

This amendment alters the Revised Annex I to the Project Agreement, included in Amendment Number one to the Project Agreement, dated March 27, 1981.

I. OVERVIEW

The purpose of the Project is to improve the quality and range of skill training opportunities for low income, Moroccan youth and thereby increase their employability. This will be accomplished through the four activities described below:

A. Improve the administrative and management capability of the Ministry of Handicrafts and Social Affairs (MAAS). A National Institute of Social Action will be established in Tangier to train new and existing mid-level MAAS personnel to administer and manage social action and non-formal education programs.

B. Up-grade and extend skill training capabilities of MAAS instructors in social work; non-formal education and skill training programs: this will be accomplished primarily through in-service training activities at the National Institute for Social Work, Tangier

DEUXIEME REVISION DE L'ANNEXE I A L'ACCORD DE PROJET

Cet avenant modifie l'Annexe 1 révisée faisant partie de l'avenant No. 1 à l'Accord de Projet du 27 Mars 1981.

I. VUE D'ENSEMBLE

L'objet du projet est d'augmenter les possibilités de formation professionnelle dans des spécialités diverses, pour les jeunes Marocains issus des couches défavorisées, et par là même d'augmenter leur chance d'accès à l'emploi. Ceci sera réalisé grâce aux quatre actions décrites ci-dessous:

A. Améliorer les possibilités en cadre du Ministère de l'Artisanat et des Affaires Sociales (MAAS). Un Institut National de Travail Social sera établi à Tanger pour former des cadres moyens (futurs et actuels On leur enseignera comment administrer et gérer une action sociale ou des programmes d'éducation extra-scolaires.

B. Perfectionner et étendre la qualification en matière de formation professionnelle des instructeurs males et instructeurs femmes du MAAS dans le domaine de l'action sociale, dans le cadre de programmes de formation professionnelle et d'éducation extra scolaire: ceci sera accompli principalement par des activités de recyclage à l'Institut Tanger.

C. Establish five pilot skill training centers. These will offer two-year courses of instruction for (largely) poor teenage girls in non-traditional skills.

D. Furnish and equip 13 vocational skills training centers. Basic work skills training will be taught primarily to boys by Peace Corps volunteers and Moroccan instructors.

The project should have a major impact on both the quality of non-formal education and employment opportunities for large numbers of poor Moroccan youth who, for various reasons, remain outside the formal education system.

The Project (a) should help develop staff for MAAS and (b) provide new work opportunities for MAAS clients by:

1. provision of basic non-formal education and in-service training, or

C. Créer cinq centres pilotes de formation professionnelle. Ceux-ci offriront essentiellement à des jeunes fille issues en grande partie des couches défavorisées, une formation en deux ans, dans de nouvelles spécialités.

D. Fournir et équiper 13 centres de formation professionnelle. La formation professionnelle de base sera enseignée principalement aux garçons par des instructeurs du Corps de la Paix et des instructeurs Marocains.

Le Projet devrait avoir une influence primordiale à la fois sur la qualité de cette éducation extra-scolaire et sur les possibilités d'emploi d'un grand nombre de jeunes Marocains qui, pour des raisons diverses, restent à l'écard du système éducatif scolaire.

Le Projet devrait (a) aider à perfectionner le personnel du MAAS et (b) fournir de nouvelles possibilités d'emploi à ceux placés sous le patronage du MAAS, ceci par les moyens suivants:

1. éducation extra-scolaire et recyclage pour les employés de niveau élémentaire

recyclage, for the lowest level staff, the MAAS instructors who are charged with developing work and life skills for MAAS clients;

2. provision of in-service training for mid-level MAAS personnel, to enable them to supervise and improve the skills development fostered by MAAS instructors, plus provision of professional social services staff training for MAAS executives and similar professionals;

3. establishment of five skills training centers to teach selected new skills to groups of young, principally female instructors and poor teenage girls.

4. provision of equipment and staff for the Institute;

5. technical assistance for an Evaluation and Planning Unit within MAAS' Division of Social Affairs;

6. selection of thirteen vocational skills training centers to be equipped for teaching of basic vocational skills, primarily to boys.

les instructeurs du MAAS qui sont chargés de concevoir des modes de vie et de travail pour ceux dont s'occupe le MAAS;

2. recyclage des cadres moyens, pour leur permettre de contrôler et de perfectionner les méthodes appliquées par les instructeurs du MAAS; et formation de spécialistes des services sociaux pour les cadres supérieurs du MAAS et spécialistes assimilés.

3. création de cinq centres de formation professionnelle pour enseigner une sélection de spécialités nouvelles à des groupes de jeunes, principalement des femmes instructeurs et jeunes filles pauvres.

4. fourniture d'équipement et de personnel pour l'Institut;

5. assistance technique au bénéfice d'une Cellule d'Evaluation et de Planification au sein de la Direction des Affaires Sociales du MAAS;

6. sélection de 13 centres de formation professionnelle devant être équipés pour l'enseignement de la formation professionnelle de base, principalement en faveur des garçons

6

II. SOCIAL SERVICES TRAINING INSTITUTE

A. Phase I of Institute Development

The first phase of the Project provides for equipment purchase and installation in the existing Institute building in Tangier. The building will be outfitted to accommodate up to 185 live-in students, including a refectory (cafeteria) and living quarters. Minor modifications of the building will provide sufficient space, simultaneously, for long-term students, for mid-level staff to attend two-week in-service training programs and for instructors to attend month-long recyclage courses.

The Ministry of Handicrafts and Social Affairs (MAAS) will contract for the services of a local architect to modify plans and specifications for the Institute building so as to provide for installation of the dormitory and refectory equipment. MAAS will hire a local contractor to install the equipment.

During this phase Moroccan participants will be sent to France to follow a course of study as social service professionals. They will return to Morocco to teach in the

II. INSTITUT DE FORMATION DES TRAVAILLEURS SOCIAUX

A. Phase I de Création de l'Institut

La première phase du Projet consiste en l'achat et à l'installation de l'équipement dans le bâtiment actuel de l'Institut à Tanger. Le bâtiment sera aménagé pour accueillir jusqu'à 185 étudiants internes, avec un réfectoire et des logements. Après certaines petites modifications du bâtiment il y aura suffisamment de place pour abriter à la fois les étudiants qui suivent le cycle complet de l'Institut, les cadres moyens qui participent à un stage de formation de deux semaines, et les instructeurs qui suivent un stage de recyclage d'un mois.

Le Ministère de l'Artisanat et des Affaires Sociales (MAAS) passera contrat pour engager un architecte local qui modifiera les plans et certains caractères spécifiques du bâtiment de l'Institut de façon à pouvoir y aménager un internat comprenant le dortoir et le réfectoire. Le MAAS contactera un entrepreneur local chargé d'exécuter les modifications nécessaires et l'installation de l'équipement

Pendant cette phase, des participants marocains seront envoyés en France pour y suivre un programme d'études comme spécialistes de l'action sociale. Une fois

National Institute for Social Work.

Lastly, during thi [illegible] e Corps will begin work to establish 13 vocational education training centers for underprivileged Moroccan boys.

B. Phase II of Institute Development

The second phase of the Project beginning in 1982 will initiate long-term training at the Institute, using contract staff both to plan two-year curricula and to teach courses. The two-year courses at the Institute thus will prepare students to be future social service administrators and manager[illegible]; b[illegible]th for MAAS and other ministries.

Additionally, the AID-financed contractor will be primarily responsible for organizing and teaching the in-service courses for mid-level administrators and female teachers (monitrices).

At the beginning of this phase the U.S. contractor, selected to implement the project, will prepare the outline for

de retour au Maroc, ils enseigneront au sein de l'Institut National du Travail Social.

Enfin, pendant cette phase là, le Corps de la Paix commencera à établir 13 centres de formation professionnelle au profit des garçons marocains défavorisés.

B. Phase II de Création de l'Institut

La seconde phase du Projet qui commencera en 1982 verra à l'Institut, la création d'une formation de longue durée par du personnel sous contrat qui aura pour tâche de planifier les programmes des deux années et d'enseigner. Ces cours de deux ans à l'Institut permettront la formation de futurs cadres administratifs et gestionnaires des services sociaux, à la fois pour le MAAS et d'autres ministères

En outre, le contractant aura la responsabilité primordiale d'organiser et de dispenser les cours de recyclage pour les cadres moyens et pour les monitrices

Au début de cette phase, le contractant américain, sélectionné pour réaliser le projet, préparera le plan général du program

8

the two-year professional course, and the short term courses for mid-level staff, and instructors at the Education and Work Centers (CET's).

Thus, the curricula offered at the Institute will be of three types: (a) social service training at the professional level; (b) in-service (recyclage) training for instructors; (c) short-term mid-level training for provincial and regional level personnel.

The U.S. contractor will assist MAAS establish an evaluation and planning unit which will serve both the Ministry and the National Institute. Three participants will be sent to the U.S. for training in social work with emphasis on evaluation and planning. Two other participants will be sent to the U.S. in vocational education.

III. EDUCATION AND WORK CENTERS (CET) & (CFP)

This major component of the project should provide innovative training to lower level MAAS personnel through several programs. These include:

spécialisé de deux ans ainsi que les progra mes de courte durée pour les cadres moyens t pour les instructeurs des Centres d'Educatit et de Travail (CET).

Ainsi, l'Institut propose trois types de stage: (a) formation spécialisée des travailleurs sociaux; (b) recyclage pour les instructeurs; et (c) formation de courte durée pour les cadres moyens à l'échelon provincial et régional.

Le contractant américain aidera le MAAS à créer une unité d'évaluation et de planification qui sera au service du Ministère et de l'Institut. Trois participa seront envoyés aux Etats-Unis pour y recevoi une formation en travail social orientée sur les activités d'évaluation et de planificatic Deux autres participants seront envoyés aux Etats-Unis pour y recevoir une formation professionnelle.

III. CENTRES D'EDUCATION ET DE TRAVAIL (CET) & (CFP)

Cette composante majeure du projet consiste à dispenser des programmes de formation d'un type nouveau au personnel du MAAS. Ces programmes comprendront:

A. Participant training in the U.S. for mid-level MAAS staff to study evaluation and planning techniques in social work; job counselling and vocational education.

B. Vocational training at five pilot centers for female instructors and community women to learn new non-traditional skills.

C. Vocational skills training at 13 centers, primarily for boys.

A. Participant Training

Participant training under the project includes sending 3 mid-level MAAS personnel to the U.S. for two years for training in the fields of: (1) social work (with special emphasis on evaluation and planning), (2) vocational education, and (3) on job counselling. On their return they will:

1. act as general counsellors to provincial level directors;

2. be assigned to specific provinces as appropriate;

A. Formation aux Etats-Unis des boursiers du MAAS orientée sur l'étude des techniques d'évaluation et de planification en matière de travail social; orientation professionnelle et formation professionnelle.

B. Formation professionnelle des instructeurs femmes et des femmes qui fréquentent les CETs dans cinq centres pilotes pour leur permettre d'y apprendre de nouvelles techniques non traditionnelles.

C. Formation professionnelle dans 13 centres donnée principalement aux garçons.

A. Formation de Cadres Moyens (boursiers du MAAS

La formation dispensée au titre du projet comprend l'envoi aux Etats-Unis de 3 cadres moyens du MAAS pour suivre un programme de formation en (1) travail social (orienté en particulier dans les techniques d'évaluation et de planification), (2) formation professionnelle, et (3) orientation professionnelle. A leur retour ils seront chargés:

1. du rôle de conseillers des directeurs provinciaux;

2. de responsabilités diverses dans certaines provinces selon les nécessités;

3. develop and coordinate Ministry plans for job counselling, placement and evaluation of its social programs.

B. Vocational Skills Training for Female Teachers in 5 Pilot Centers

This, the provision of training of female teachers and community women in innovative skills, is one of the most progressive elements in this project. Five teaching units for specific skills will be planned. The skills indicated will be selected, curriculum designed and equipment ordered and installed for the 5 training centers. The sites are yet to be determined. A condition precedent is included in the Agreement on this subject.

C. Vocational Skills Training at 13 Centers

Peace Corps Volunteers will select the equipment, consistent with consultations with MAAS, and carry out the installation. The A.I.D.-funded contract team will be responsible for carrying out Phase II activities and will coordinate with Peace Corps/Morocco and with MAAS to help ensure that the equipment element meshes with other social services training activities.

3. d'établir et de coordonner les programmes du Ministère en matière d'orientation professionnelle, de planification et d'évaluation des programmes sociaux.

B. Formation Professionnelle des Instructeurs Femmes dans 5 Centres Pilotes.

La formation des instructeurs-femm et des femmes qui fréquentent les centres d des spécialités nouvelles est un des élément originaux de ce projet. On planifiera cinq (5) unités d'enseignement pour des spécialit déterminées, qui seront sélectionnées. Le programme sera élaboré et l'équipement commandé et installé pour les 5 centres de formation. Les sites n'étant pas encore déterminés, une condition préalable a été include dans l'Accord à ce sujet.

C. Formation Professionnelle dans 13 Centres

Les Volontaires du Corps de la Paix sélectionneront l'équipement, après consulta tions avec le Ministère de l'Artisanat et de Affaires Sociales (MAAS), et entreprendront l'installation des centres. L'équipe, dont les services sont financés sous contrat A.I. sera responsable des activités de la Phase I et sera en liaison avec le Corps de la Paix au Maroc et le MAAS, en vue de s'assurer que la nature de la fourniture répond aux besoin du projet de formation professionnelle.

IV. SUMMARY OF PROJECT OUTPUTS

The outputs of the project are expected to be the following:

1. CET and CFP instructors trained in improved non-formal education techniques. 500-600

2. CET instructors and community women trained in new, non-traditional vocational skills. 400-500

3. Mid-level MAAS staff trained in better methods of planning & management of programs, with emphasis on vocational training, job counselling and cooperative formation.

4. Mid-level MAAS staff trained in evaluation, job counselling and vocational education. 3

5. National Institute for Social Work receiving long-term students trained in modern techniques of social administration management and

RE DES OBJECTIFS DU PROJET

Les résultats escomptés sont les suivants:

1. Formation de monitrices de CET et CFP en techniques améliorées d'éducation extra scolaire. 500-600

2. Formation de monitrices et des femmes qui fréquentent les CETs de nouvelles techniques non traditionnelles 400-500

3. Formation des cadres moyens pour le MAAS destinés à mieux gérer et planifier les programmes, notamment ceux de la formation professionnelle, de la formation coopérative et de l'orientation professionnelle.

4. Formation de cadres moyens du MAAS en matière d'évaluation, d'orientation professionnelle et de formation professionnelle 3

5. Formation de longue durée dispensée par l'Institut de Travail Social de Tanger aux étudiants portant sur les techniques modernes de gestion. 150

12

planning of social services programs.

administrative et sociale et de planification des programmes de services sociaux.

6. Appropriate Moroccan staff trained and an operational program developed and functioning in the National Institute for Social Work, Tangier. 4

6. Formation de cadres marocains judicieusement choisis et développement d'un programme opérationnel à l'Institut National du Travail Social à Tanger. 4

7. Development of a library at the National Institute and at MAAS headquarters. 1

7. Création et développement d'une bibliothèque à l'Institut National et au siège du MAAS. 1

8. Young Moroccans, primarily boys will receive training in basic work skills in the 13 vocational skills training centers during the life of the project. 2,000

8. Formation de jeunes marocains, en majorité des garçons, portant sur des techniques de base, dispensée dans 13 centres de formation professionnelle pendant toute la durée du projet. 2.0

9. Innovative skills training centers located in various provinces and equipped with facilities for demonstration and teaching, of at leaft five of the following skills: 5

9. Création de centres pilotes où seront enseignées de nouvelles techniques. Ces centres seront situés dans diverses provinces et équipés de matériel pour la démonstration et l'enseignement d'au moins 5 des spécialités suivantes: 5

a. leather work
b. welding
c. carpentry
d. repair of sewing machines and typewriters
e. repair of water pumps
f. aide to teachers in Day-Care Centers
g. agricultural processing
h. cosmetology

10. Evaluation/planning Unit within MAAS' Division of Social Affairs, monitoring on-going programs with methodology & implementation plans for evaluating programs developed and in operation. 1

11. Establish and furnish with equipment and materials an Institute of Social Action in Tangier.

V. SUMMARY OF INPUTS

The inputs described below constitute A.I.D., Peace Corps and the GOM contributions to the Project.

A. A.I.D.

1. Technical Assistance

(a) One administrator/educator as Team Leader for 42 person/months;

(b) Three professors for 126 person/months;

a. travail du cuir
b. soudure
c. menuiserie
d. réparation de machines à coudre et à écrire
e. réparation de pompes à eau
f. formation des aide-jardinières
g. traitement et conservation des produits agricoles
h. cosmétologie

10. Création d'une Unité d'évaluation et de planification au sein de la Direction des Affaires Sociales du MAAS, contrôle des programmes en cours avec une méthodologie et des plans d'exécution pour évaluer les programmes développés et opérationnels. 1

11. Création, fourniture d'équipement et de matériel à l'Institut de l'Action Sociale à Tanger.

V. SOMMAIRE DES CONTRIBUTIONS

Les contributions du Projet qui sont décrites ci-dessous sont celles qui sont fournies par l'A.I.D., le Corps de la Paix et le Gouvernement du Maroc.

A. A.I.D.

1. Assistance Technique

(a) Un administrateur/éducateur et Chef d'Equipe: 42 pers./mois

(b) trois professeurs: 126 pers./mois;

(c) One vocational education specialist for 42 person/months; and

(d) Six short-term consultants for 18 person/months

These services are to be provided under a contract between MAAS and a U.S. firm.

2. Participant Training

To strengthen the institutional base of this project activity the Project will train eight Moroccans outside of Morocco. Five will be trained in France for up to two years and three will be trained in the U.S. for up to two years.

The Moroccans trained in France will return to teach at the National Institute for Social Work, while those trained in the U.S. will return to work as administrators within MAAS.

(c) un spécialiste en formation professionnelle: 42 pers./mois;

(d) six experts à court terme: 18 pers.mois.

Ces services seront fournis au titre d'un contrat passé entre le MAAS et une firme américaine.

2. Formation

Pour renforcer l'encadrement institutionnel des activités du Projet, 8 cadres marocains recevront une formation à l'étranger. Cinq d'entre eux suivront un programme de formation de deux ans maximum en France, et trois autres recevront une formation aux Etats-Unis pendant deux ans.

A leur retour, les cadres marocains formés en France seront professeurs à l'Institut de Tanger, tandis que ceux qui auront été formés aux Etats-Unis occuperont des postes de cadres administratifs au MAAS.

3. Library Facilities

The Institute is an institution of higher learning and its development into a mature teaching facility requires that its resource base be firmly established. A.I.D. will assist the GOM in meeting the initial cost for purchasing books, periodicals, and reference materials not available in Morocco. Prior to any disbursement for library materials a full time librarian will be assigned to the Institute to assist in the selection, receipt and cataloging of books.

3. Services Bibliothécaires

L'Institut est un établissement d'études supérieures qui a besoin, pour améliorer la qualité de son enseignement, d'une documentation de base solidement constituée. L'A.I.D. aidera le Gouvernement à couvrir les premiers frais d'achat de livres, périodiques et ouvrages de référence qui ne sont pas disponibles au Maroc. Avant de commencer tout achat, on devra procéder à l'engagement d'une bibliothécaire à plein temps à l'Institut afin d'aider dans la sélection, le réception et l'enregistrement des libres.

4. In-Country Training

a. 500-600 MAAS instructors who teach women in the Centers for Education and Work (CET) and the Centers for Vocational Training (CFP) will receive training.

b. 400-500 female teachers and clients in the CET's will be trained in an innovative vocational skill.

c. 2,000 young Moroccan boys will be trained to the semi-skill level by Peace Corps Volunteers in the centers for vocational training.

d. 260 mid-level MAAS staff and staff from other ministries

4. Formation sur Place

a. Formation de 500-600 instructeurs du MAAS qui donnent des cours aux femmes qui fréquentent les CET et les CFP.

b. Formation de 400-500 monitrices et bénéficiaires des CET portant sur une nouvelle technique professionnelle.

c. Formation de 2.000 garçons marocains en education non-scolaire dispensé par les Volontaires du Corps de la Paix dans les centres de formation professionnell

d. Formation de 260 cadres moyens du MAAS et d'autres ministères pour

will be trained to become social service professionals.

5. Equipment and Installation

Equipment for the National Institute of Social Action, the five pilot CET's, and the thirteen CFP's under the technical supervision of the Peace Corps.

A condition precedent for ordering the equipment for each of the three training facilities will be that plans for installing such equipment will in each case have been prepared, reviewed and approved by MAAS.

B. Peace Corps

Technical services of approximately 52 Peace Corps Volunteers to teach basic vocational education subjects for three years in the thirteen Centers for Vocational Education.

C. G.O.M.

1. Training Facilities

The MAAS will provide the training facilities in which in-country training will be carried out. The National Institut for Social Work in Tangier will accomodate the social work training programs;

leur donner une spécialisation en services sociaux.

5. Equipement et Installation

Equipement de l'Institut National de l'Action Sociale, de 5 CET pilotes et des 13 CFP placés sous la supervision technique du Corps de la Paix.

Comme condition préalable aux commandes d'équipement des 3 groupes d'établissement de formation pré-cités, il faudra que les plans d'installation dudit équipement aient été, dans chaque cas, préparés, revus et approuvés par le MAAS.

B. Corps de la Paix

Services techniques d'environ 52 Volontaires du Corps de la Paix qui enseigneront pendant trois ans des matières de formation professionnelle élémentaires dans les 13 Centres de Formation Professionnelle.

C. Gouvernement du Maroc

1. Facilités d'Accueil pour les Programmes de Formation

Le MAAS mettra à la disposition du projet les locaux devant abriter: L'Institut National du Travail Social à Tanger qui accueillera les programmes de formation en travail social; les 13 Centres

the thirteen Centers for Vocational Training for boys will accomodate the specialized program in which Peace Corps Volunteers will teach; and the five pilot Centers for Education and Work will house the innovative skills program for women.

2. Construction

For the development of the present project activities, MAAS will proceed with the construction of an extension to the Institute and five new pilot centers.

3. Technical Services

In order to ensure the proper functioning of the National Institute, the five Centers for Education and Work and the thirteen Centers for Vocational Training, the GOM will provide the following personnel to the three training facilities, as follows:

(a) National Institute

- 4 Professors
- 12 Short-Term Consultant/Lecturers
- 10 Support Staff
- 1 Librarian
- 1 Director of Studies

de Formation Professionnelle de garçons qui accueilleront les programmes spécialisés auxquels participeront les Volontaires du Corps de la Paix; enfin les 5 centres pilotes d'éducation et du travail qui accueilleront le programme relatif aux nouvelles techniques destiné aux femmes.

2. Construction

Pour le développement des activités du présent projet, le MAAS procèdera à l'extension de l'Institut National de l'Action Sociale et à la construction de cinq nouveaux centres pilotes.

3. Services Techniques

Afin d'assurer le fonctionnement efficace de l'Institut National, des 5 CET et des 13 CFP, le Gouvernement du Maroc procèdera aux affectations de personnel suivantes:

(a) Pour l'Institut National

- 4 Professeurs
- 12 Vacataires/Conférencie
- 10 Agents de Service
- 1 Bibliothécaire
- 1 Directeur des Etudes

(b) Five Pilot CET's

. 10 Instructors
. 10 Support Staff
. 5 Directors

(c) Thirteen CFP's

. 40 Vocational Education Instructors
. 13 Support Staff

4. Student Maintenance

Support services (food) for students at the National Institute for Social Work.

5. Operational Costs for:

(a) The National Institute of Social Action

(b) The five pilot CET's

(c) The thirteen CFP's

6. International Travel for Participant Training

3 participants travelling to the U.S.

VI. SUMMARY COST ESTIMATES AND FINANCIAL PLAN (U.S. $000)

Summary of the Parties' anticipated contributions to the project is shown below:

A. A.I.D. Costs

Total life-of-project funding by A.I.D. is up to $5,400,000. Of this total $2,260,041 will be expended directly by A.I.D.; and the remaining $3,139,959 will

(b) Pour les 5 CET

. 10 Instructeurs
. 10 Agents de Service
. 5 Directeurs

(c) Pour les 13 CFP

. 40 Instructeurs en Formation Professionnelle
. 13 Agents de Service

4. Soutien Financier aux Etudiants

Service de soutien (alimentaire) aux étudiants de l'Institut National de l'Action Sociale.

5. Coûts de Fonctionnement pour:

(a) L'Institut National de l'Action Sociale

(b) Les 5 CET

(c) Les 13 CFP

6. Voyage à l'Etranger des Boursiers

Voyage aux U.S.A. des 3 boursiers.

VI. ESTIMATION RESUMEE DES FRAIS ET PLAN FINANCIER (U.S. $ 000)

Les contributions estimatives fournies par les Parties concernées se résument comme suit:

A. Contribution Financière de l'A.I.D.

Le financement total octroyé par l'A.I.D. pour toute la durée du projet s'élève à 5.400.000 U.S. $, dont 2.260.041 U.S. $ seront déboursés directement par

be expended by a U.S. firm under contract to the Ministry of Handicrafts and Social Affairs.

B. Peace Corps Costs

Peace Corps contribution to this project over the life-of-project is expected to reach $1,118,000.

C. GOM Costs

Total life-of-project funding by the GOM is expected to reach $7,078,850.

The illustrative summarized budgets of these three sources of funding are as follows:

l'A.I.D., et les 3.139.959 U.S. $ restant par la firme américaine sous contrat avec le Ministère de l'Artisanat et des Affaires Sociales.

B. Contribution Financière du Corps de la Paix

Il est prévu que la contribution fournie par le Corps de la Paix pour toute la durée du projet s'élève à 1.118.000 U.S.

C. Contribution Financière du Gouvernement Marocain

Il est prévu que la contribution financière du Gouvernement Marocain pour toute la durée du projet s'élève à 7.078.850 U.S. $.

Ci-après un résumé explicatif des budgets prévus pour ces 3 sources de financement:

A.I.D. Costs (U.S. $)

	Estimated Budget	Amount Currently Available
I. Technical Services		
A. Host Country Contract	$ 3,139,959	$ 2,052,000
B. Architectural Services	26,000	26,000
C. Invitational Travel	8,000	8,000
II. Training		
A. Third Country (France)	30,000	30,000
B. U.S. Training	180,000	180,000
C. English Language	5,000	5,000
III. Construction		
Institute	359,000	359,000
IV. Commodities		
A. Equipment (Institute)	125,000	125,000
B. Library Textbooks	200,000	75,000
C. Vocational Education Centers (13)	500,000	500,000
D. Education and Work Centers	125,000	125,000
V. Stipends	476,000	200,000
VI. Other	293,939	75,000
Total A.I.D. Contribution	$5,400,000	$3,880,000

G.O.M. Costs (U.S. $)

I. National Institute of Social Action	
A. Professors (4)	169,353
B. Short-Term Consultants/Lecturers (12)	43,844
C. Support Staff (10)	51,275
D. Librarian (1)	17,282
E. Director of Studies (1)	20,212
F. Operational Costs	27,131
G. Construction and Equipment	1,379,844

Contribution Financière de l'A.I.D. (En Dollars U.S.)

	Budget Estimatif	Montant Disponible
I. Services Techniques		
A. Contrat avec le Pays Hôte	$ 3.139.959	$ 2.052.000
B. Services Architecturaux	26.000	26.000
C. Voyages	8.000	8.000
II. Formation		
A. Pays Tiers (France)	30.000	30.000
B. Etats-Unis	180.000	180.000
C. Cours d'Anglais	5.000	5.000
III. Construction		
Institut	359.000	359.000
IV. Fournitures		
A. Equipement (Institut)	125.000	125.000
B. Livres de bibliothèque	200.000	75.000
C. Centres D'Enseignement Professionnel (13)	500.000	500.000
D. Centres d'Enseignement et de Travail	125.000	125.000
V. Bourses	476.000	200.000
VI. Divers	293.939	75.000
Contribution Financière de l'A.I.D. Total	$ 5.400.000	$ 3,880,000

Contribution Financière du Gouvernement du Maroc

I. Institut National de l'Action Sociale	
A. Professeurs (4)	169.353
B. Vacataires/Conférencier (12)	43.844
C. Agents de Service (1/)	51,275
D. Bibliothécaire (1)	17.282
E. Directeur d'Etudes (1)	20.212
F Coûts de Fonctionnement	27.131
G. Construction et Equipement	1.379.844

22

II.	Five Pilot CET's	
	A. Instructors (10)	44,651
	B. Support Staff (10)	25,569
	C. Directors (5)	27,532
	D. Operational Costs	1,860,465
	E. Renovation Costs	126,976
	F. Construction and Equipment	1,550,387
III.	Thirteen CFP's	
	A. Instructors (40)	312,558
	B. Support Staff (13)	58,171
	C. Operational Costs	1,209,302
	D. Renovation Costs	27,906
IV.	Student Stipends	108,418
V.	International Travel for Participants	17,974
	TOTAL GOM Contribution	$ 7,078,850

Peace Corps

Technical Services	$ 1,118,000
Total Peace Corps Contribution	$ 1,118,000

II.	5 Centres CET Pilotes	
	A. Instructeurs (10)	44.651
	B. Agents de Service (10)	25.569
	C. Directeurs (5)	27.532
	D. Coûts de Fonctionnement	1.860.465
	E. Coûts de Renovation	126.976
	F. Construction et Equipement	1.550.387
III.	13 Centres CFP's	
	A. Instructeurs (40)	312.558
	B. Agents de Services (13)	58.171
	C. Coûts de Fonctionnement	1.209.302
	D. Coûts de Renovation	27.906
IV.	Bourses des Etudiants	108.418
V.	Voyages à l'Etranger des Participants	17.974
	Contribution Financière du Gouvernement du Maroc - Total	$ 7.078.850

Corps de la Paix

Services Techniques	$ 1.118.000
Contribution du Corps de la Paix Total	$ 1.118.000